دوقتور [illegible]
صاحبۀ ترقی البشیر : فوسفور ، قاشه ، [illegible]
[illegible] كونده ۳ عدد یاخود ۲ قاشیق
[illegible]

ترقی البشیر
مقوی

[illegible] قادینلر ، چوجقلر [illegible] قدرته قالماز

« آقشام » ك
تفرقه‌سی : ۱۰

قانلی بیك

مؤلفی : فلتشو لورد
مترجمی : احسن صدرالدین

برنجی قسم

علوی بر ماجرا

۱ — پرده آرقه‌سنده

ویندوهت ماسون ، ك دكانی « ایل‌سن‌لوی »نك الا حمراء ، الا آسوده و الا كهنه‌لشمكه یوز طوتمش كوشه‌لرندن برنده كائندی . ویندوهت ماسون ، صنعتكار بر مجلددی . فقط بو صنعتكارلغی ، ماهرانه ، طلسم ، اصولی ، هم قارت پوستال یاپمقده ، هم ، اطرافنده‌كی صو منطقه‌سیله پارس صاغنمه ، هم ، جیاك نامی ویریلن ابدی جنتی و سفاهت عالمندن آیریلان ، او مهجور محله‌ده كوچك بر قرطاسیه تجارتی یاپمسنه مانع اولمیوردی .

بالآخره اسمی دكشمش ونسبةً یقین بر ماضیده « سن‌ساقرمان » تسمیه ایدلمش اولان بو سوقاقده ، ایكی عصر اول بتون ذكاوظرافت اربابنك موعد ملاقاتی اولمش اسكی بر پارك كولكه‌سنده — اوراده حیاته بكزر بر جوشش محافظه ایتمك ادعای مفرطانه‌سیله — ایش آلتی دكان ، بر قاچ قولتوق ، محوبتلی بر ساعتچی مغازه‌سی آچلمشدی . . . ایشته ، مجلدمزك اقامت ایتدیكی بو كوچك سوقاقدن ، آنجق كندی خاطراتیله موجودیتنی ادامه ایده‌بیله‌جك كبی كورونن بو محله‌دن دورك اك خارق العاده وهرنقطۀ نظردن اك علوی ماجراسی ظهور ایتدی . ویندوهت ماسون ، ك ماجراسی شبهه یوق علوی ایدی ، چونكه بشریت تاریخنده مهم بر وقعه تشكیل ایتدی ؛ فقط علوی اولمقله برابر ، دهشتلی ایدی . . وبالخاصه دهشتنی طاتمش اولان « پارس » حالا خاطره‌سیله تتره‌یور .

وقوعاتی محاكمه ورهبیلمك ایچون ماجرانك منشأندن تدقیق ایتمك لازمدر . « ماری » كوپریسندن تجمل والطرافه باقملی . حیاتك بهمه حال مادی حركاتله تظاهر ایتدیكی فرض ایدیلرسه‌ك شو حقیقتی كوره‌جكزكه هر یردن زیاده « ایل‌سن‌لوی » ده دائمی ، فقط یالكز معنوی ساحه‌ده قوتلی بر حیات واردر . « وولتر » ایله مادام « دوشاتله » نك دورا دور كولكه‌لرینی یاد ایتمكسزین ، رساملر ، شاعرلر ، مؤلفلر هر دورده اورانی آرامكاه اتخاذ ایلمشلردر . « ژورژسانده » ، « بودلر » ، « تئوفیل غوتیه » ، « ژه‌رارده‌نه‌روال » ، « دوبی‌نی » ، « قورو » ، « دومیه » هپ اوراده اوطورمشلردی . بر زمان « قام‌سان‌نه‌ت » سوقاغی دینلن « لوروغرانیه » سوقاغنك كوشه‌سنده ، دیوار كرینیسی ایچنده طوران اعضاسی قیریق بر باكره هیكلی بتون « رومانتیق » شعرا و ادبا زمره‌سنك اورادن كچدیكنی كوسترر .

بزم « ویندوهت ماسون » صنعتكار بر مجلد اولمقله برابر ؛ عینی زمانده شاعر ، بوقاریشیق زمانلرك بر قاچ دائمی كوردیكی كبی غریب بر شاعردی و « فلوردومال » مؤلفنك بر مدت اقامت ایتمش و اضطراب چكمش اولدیغی عینی اوطه‌ده اوطوردیغنی ادعا ایلیوردی !

طبیعی بوندن طولایی محیطی آره‌سنده غریب بر غرور دویوردی .

لكن « ویندوهت ماسون »ی آنجق كندیسندن ایچه طانیه‌بیلیرز . كندیلرینی یوكسك بر پری الهامك تحت تأثیرنده ظن ایدن بتون انسانلر كبی او ده حیاتك الجزئی حادثه‌لرینی دفترینه قید ایتمكدن ذوق آلیردی . بو حیات ایسه بزم مواصلت ایتدیكمز دقیقه‌یه قدر — ویندوهت ماسون اوتوز بش یاشلرنده اوللی ایدی — « ظاهراً » اك حزین بكنسق ایچنده جریان ایتمش كبی كورونیوردی . « ظاهراً » كلمه‌سنده اصرار ایدیورم ؛ زیرا بعض كیمسه‌لر بولنمشدر كه بویله كونی كوننه قید ایدیلن خاطراتك منفعت وفكر خصوصی اوزرینه لموقعه‌یی وجنایتلری میدانه چیقار دیه مبادیاً قورقو ایچنده ، یاشایان جانوار صاحبنك آنجق معصومیتنه حكم ایده‌بیله‌جك وقوعاتی حاوی بولندیغنی ادعا ایتمشلردر . بو ادعاده بولنانلر ایچون معذورلر ، بلكه‌ده سببلر واردی ؛ لكن حقلری ده وارمی ایدی ؟ بونی كوسك برده كوره‌جكز .

یالكزجه « ویندوهت ماسون » ك خاطراتنده حتی وبالخاصه الك قاریشیق پارچه‌لرنده بولنان مصیبت آهنكی دائما نظر دقتی جلب ایتمكدن خالی قالمامشدر .

بزی مشغول ایدن تاریخده مایسك صوكنده بولنیوردق . كوندوز صیجاق كچمشدی ؛ اوسنه ایلك بهار پاریسده چوقدنبری كورولمه‌مش درجه‌ده ایركن حلول ایتمشدی .

آقشام ساعت طقوز . . . تنها سوقاغك كولكه‌ده مستغرق بر كوشه‌سنده صوك ایشیدلمش اولان كورولتی چرچیلك ایكن مادموازل « ادمسنا » نك پالنات كبكلرینی بر لشدیرمك قپادیغی قپونك چنغراق سسی اولمشدی . . .

بری محلده ، بری‌ده ساعتچینك اولمق اوزره دها ایكی پنجره‌ده ضیا كورولیوردی .

ویندوهت ماسونك دكانی ، اختیار ساعتچی « نوربه‌ر »ك دكانی ایله همان قارشی قارشی‌یه ایدی . بو اختیار « نوربه‌ر » ك بازار كونی بری ویكلی رفاقتنده « سن‌لوی » آدیسی ده آیین روحانی دینلمكه كیتدیكندن باشقه اصلا سوقاغه چیقدیغی كورولمزدی .

دیكر زمانی تشیل صوفدن پرده‌لری آرقه‌سنده آلات وادوات اوزرینه اكیلمش بكیردی ؛ شهرت ومعروفیتنی تأمین ایتمش اولان اسرار انكیز اشیاره چالیشیردی . اوبله بر ماكینه‌كه ناطقی اختراع ایتمشدی كه‌روتی تأمینه كافی اوله‌بیلیردی ؟ لكن ایش آدملرینه قارشی ایدی استكراهی جلب ایلمكدن باشقه بر ایشه یارامامشدی . شمدی آرتق آنجق صنعت ایچون چالیشیور و كندیسندن اول یاشه‌لرینك بو اوغورده شعورلرینی فدا ایتمش اولدقلری بر خیال آرقه‌سندن قوشیوردی .

صنعتداشلریله هر درلو علاقه‌سنی قطع ایتمشدی ؛ اونلر كندیسندن محرومانه برمسامحه ایله بحث ایدرلردی ؛ اك ایی معلومات صاحبی اولانلری ، معلوم بولنان بتون میخانیك قانونلرینه مغایر بر نوع ساعت ماشاسندن بحث ایدیورلردی ؛ بو ماشا واسطه‌سیله ایسه زواللی « نوربه‌ر » دائمی حركتی تأمین ایلیه‌جكنی ادعا ایدیوردی . بوقدری هرشینی آكلاتمغه كافیدر !

هر حالده دكانك جامكانده ثابت غریب بر ساعت كوروله‌بیلیردی . خارجاً كورولن چرخلری اوزمانه قدر مجهول شكللرده ایدی . بوساعتده دیكر بر چوق تحف شیلر آره‌سنده درت كوشه‌لی چرخلرده مشاهده اولنیوردی . مع هذا « ایل‌سن‌لوی » آهالیسنك سكنه‌سی بو ساعتك « حركتی » سنه‌لردن بری دوام ایتدیكنی و نوربه‌رك اونی قطعیا قورمدیغنی تأیید ایدیورلردی . چرچی مادموازل پاده‌سقا بو خصوصده یمین بیله ایتمكه حاضردی . خلاصه « ماری » كوپریسی ایله « سن‌لوی » كوپریسی آره‌سنده‌كی ساحه داخلنده اختیار « نوربه‌ر » بر درجه‌یه قدر « شیطانی بر سیما » اوله‌رق تلقی ایدیلیوردی .

اوكیجه ویندوهت ماسون ایشنی ترك ایتمش ، پرده‌سنك آرقه‌سنده صاقلانمش ، كوزلرینی ساعتچینك دكانندن آیرمیوردی . ایشنی اویله ترك ایتمه‌سی بی‌اختیار نوربه‌رك منظره‌سی دكلدی ؛ ساعتچینك قیزی اوصیره‌ده باباسنك آتلیه‌سنه داخل اولمشدی .

شمدی ویندوهت ماسونك ، بر آز قاریشیق اولان ، خاطراتنی كوزدن كچیره‌لم . بر چوق شیلر حقنده اورادن درحال معلومات صاحبی اوله‌جغز .

ویندوهت ماسون دیوركه : ایشته ! حیاتمی كندینه‌ویره‌جكم قیز ایشته ! ایشته اونی هر زمان تخیل ایتدیكم كبی كورویورم . . . اونی اللهك كوزللك واسراره صوصامش اولان اركك قلبی ایچون ، یاراتدیغی هیئتده كوریورم . خایر ، خایر ، طوغریسی بو « قریستین » دن دها كوزل ، دها اسرار انكیز دنیاده هیچ برشی یوقدر . دنیاده دها سكونتلی هیچ برشی یوقدر . سكوندن دها اسرار آلود ، احاطه وصول قابل اولمیان شیدن دها درین نه واردر ؟ تهور حالنده‌كی طالعلر نظری جلب ایدر ، لكن ساكن بر دكز بنی قورقوتور . بو « قریستین » ك ساكن كوزلری بنی هم اوركوتیور ، هم جذب ایدیور . بویله كوزلرده انسان غائب اوله‌بیلیر . . . بویله كوزلر اوچورومدر .

لكن احمقلر بونی آكلامازلر . . . عجبا « قریستین » ی كیم آكلایه‌جق ! . . هر حالده باشنی درت كوشه‌لی چرخلرندن قالدیرمیان واحتمال كه سنه‌لردنبری قیزینك یوزینه باقمامش اولان اختیار بوناق ساعتچی پدری دكل . . . طب مكتبنده بر اعجوبه صاییلان نشانلیسی وعمجه‌زاده‌سی « ژاق » ده دكل . . . اوت ، بو « ژاق » ، آكلاشلدیغنه كوره مستثنا بر مخلوقدر وطب فاكوله‌سنده « محضر » كبی برشیدر . . . واقعا ، طوغریسی چالشقان بر دلیقانلیدر ، مادموازلك هر آرزوسنی یرینه كتیرر وفاكوله‌ده بولنمدیغی زمانلرده « قریستین » ه باقمقله وقت كچیرر ، كچیرر اما باقارده اونی كورمز ! اونك كبی بر سورو آدملر واردر كه قریستینه كوزل اولدیغی ایچون باقارلر ، لكن اونی « كورن » یالكز بن : « ویندوهت ماسون » ایم !

بوقیزك بوكونك بیلیجلری ایله هیچ بر مناسبتی یوقدر : اطواری ، اندامی بر آرشیدوشس كبیدر ! نه‌فضله نه‌اكسیك . . حتی اكسیك دكل ، فضله‌ده‌بیلیرم . . . آلهه‌لره لایق اكه‌سی وقتده قیورلمش طوران صاچلرنده اسكی باقیر التماعی كورولور . شو آنده‌كی كبی باشندن چیقاردیغی شاپقه‌سنی چیوی‌یه آصاركن قولنك حركتی ، كرینه‌رك وجودینك آلدیغی شكل طبق « فاینولا » ده‌كی « آمازون » ی آكدیرر . بتون سیاحتلرمده بن بونك قدر كوزل بر « دیان » كورمدم .

مابعدی وار

صنعت

بشنجی رسم سركیسی

غلطه [illegible] رسم سركیسنه داخل اولان اوزره چیقانیه ([illegible]) طابلق چهره دست‌هارق اولان جماعت طبیعیه‌ده (پوست) لری حقیقةً نظر دقتی واستحسانی جالب ایدی .

شوكت بكك ترك آثار نفیسه‌سندن باشلایه‌رق جامع ، سبیل ، سرای ، خانلر كبی برچوق اثرلری كوزل اولمقله برابر شاه اثرلر وجوده كتیرن شوكت بكك قدرت و لیاقت صنعتكارانه‌سیله پك متناسب دكلدی .

نامق اسماعیل بكك جسیم خرمن (كه غازی پاشانك طرفندن مبایعه اولنمشدر) پك كوزل اولمقله برابر خرمنجینك قارانلیغی تورك سیمای مجهی حس ویرمیور . (ناتورمورت) (طبیعت [illegible]) لری یعنی كوزل ایدی .

رسام ساهی بكك بوسنه قاچ آقشام بازاری وصوك شیلر كبی پك كوزل اثرلرله سركی‌یه اشتراك ایتمشدی . ایكی فاكی آرابه‌سنك اثنای غروبده طاغلر آره‌سندن چیقیشی مصور اولان بو ایكنجی اثر نفیس كذا پاشانك پاشا حضرتلری طرفندن مبایعه اولنمشدر .

برده‌ورنه‌ده‌دن لطیف اثرله سركی‌یه اشتراك ایدن رسام حكمت بكك قاسم پاشا ساحل ودره‌سی كبی پك جانلی منظره‌لری قارشوسنده انسان تقدیرات مخصوصه ایله وقفه توقف كچیریور .

رسام ابراهیم ، روحی وقلیمان بكلرك بوسنه‌كی اثرلرندن برچوقلری كذا كندیلرینك معروف اولان قدرت استادانه‌لری ایله متناسب دكلدر .

غازی مقارلیه نامنه مبایعه ایدیلن ابراهیم بكك (بحر) ی كوزل برآثر ایدی .

رسام جواد بكك (سیس ویالقجیلر) ی ، جلیله خانمك (پاسته‌ل) تیكورلری ، خلیل پاشانك هرسنه یقه‌یقه یوزلرده سركی‌یه كتیرلن قرمزی خانه‌سی . لطفی بكك صول یوقا (صباح) ی ، (وجیهی) بكك (شابقه‌لی قادین) ی ، سلطانی معلملرندن ضیا بكك كوچك كوچك منظره‌لری ، سعدی بكك (تیكفور) ی ، كرزن خانمك منظره‌لری اثری كبی سركیده دها پك كوزل اثرلر واردی . خلیله حضرتلری بو سنه سركی‌یه آثار كوستلریله اشتراك بیورمامشلردر .

تشهیر ایدیلن اثرلر ایچنده شایان تقدیر اولانلردن باشقه سركی‌یه قبول ایدیلمیه‌جك درجه‌ده لبث صنعتكارانه‌سی بولنمیان اثرلر ده‌نی وار ایدی . (رمفوزه) ایدیلن آثاردن بعضیلری ایله قبول ایدیلن قیمتسز اثرلر آره‌سنده بارز ومعكوس فرق كوردكه انسانك (ژو) نك اثردن زیاده صاحب اثری نظر دقته آلدیغنه حكم ایده‌جكی كلیوردی .

هرنه اولورسه اولسون مملكتك استیلا ، قتال یاتیغی ، وسائره كبی اك هولناك سنه‌لرنده بیله رساملرمز صنعتلرینه چالیشمش ، اثرلر وجوده كتورمش ، سركیلر آچمش ، یالكز حربده دكل صنعت عالمنده بیله‌نورلر دوسته ، دشمنه موجودیتنی كوسترمشدر . واحدن جمله‌سی تقدیره ، تجلیله لایقدر . حقدرك سركی‌یی زیارته شتابان اولملری زنكینلرمزكده بورادن نفیس اثرلر ایدنملری چوق توصیه وآرزو اولنور .

رسام معلم
قراد

چینقو مبایعه‌سی

استانبول ولایتی طرفندن آنطالیه لواسی ایچون كافی مقدارده چینقو مبایعه ایدلمشدر .

تشكر

جمعه كونی كیجه ساعت اونده قاضی كوینده بندیكم اوطوموبیلده دوشوردیكم "صو كره‌ش" شوفورلر طرفندن جانان قیمتدار آلتون طبقه‌یی درایتلری سایه‌سنده یاریم ساعت ظرفنده بكا اعاده ایدن كوزتپه پولیس مركزنده عثمان نوری ، قدری وناجی افندیلره تشكری بروجیبه عد ایدرم .

كوزتپه‌ده مرحوم حافظ حسین پاشا مخدومی
الحاج حسین

---

۴۱۰ چكی اودون
۱۶۰۰ اوقه كومور

دیون عمومیه‌دن :

دیون عمومیۀ عثمانیه اداره‌سنجه مركز اداره مركزیه و قسم دیكری درسعادتده‌كی ملحقاته تسلیم ایدلمك اوزره قاپالی ظرف اصولیله و مناقصه طریقیله مقدارلری بالاده كوستریلن محروقات مبایعه اولونه‌جقدر .

مناقصه تكلیفلری ۹ آغستوس ۳۳۹ كونك وقت ظهرینه قدر قبول ایدیله‌جكدر . علاقه‌دارلرك شرطنامه حقنده معلومات ایچون « مصرف » قلمنه مراجعت ایتملری لزومی اعلان اولنور .

قاضی كوی دائرۀ بلدیه‌سندن :

بدل كشفی ۸۹۶۲۳۷ غروش اولوب قاضی كوینده راسم پاشا محله‌سنك آیریلق چشمه‌سیله چاملیجه التی سلطانی آره‌سنده‌كی شوسه‌نك مجدداً وتعمیراً انشاسی مناقصه‌یه وضع ایدلمش و ۸ آغستوس ۳۳۹ جمعه كونی بعدالزوال ساعت اوچده احالۀ اولیه‌سی اولیه‌سی وحد لایقنده كوره‌جكی تقدیرده ۱۲ آغستوس ۳۳۹ بازار ایرتسی كونی عینی وقت مذكورده احالۀ قطعیه‌سنك اجراسی مقرر بولنمش اولمقله طالب اولانلرك اهلیت فنیه شهادتنامه‌سیله بشیوز لیرا ده پوزیتو آقچه‌سی حاملاً دائره‌یه مراجعتلری اعلان اولنور .

معدن كوری	كور كیلو	عدد چكی حطب
[illegible] طون	۶۰۰۰۰	۱۶۵۰

حبسخانۀ عمومی وتوقیفخانه‌یه ۳۳۹ سنه‌سی ایچون مقتضی محروقات مناقصه‌یه وضع ایدلمش اولدیغندن طالبلرك شرائطی آكلامق اوزره جمعه‌دن غیری كونلرده مدیریته مراجعتلری .

پولیس مدیریتندن :

بازارلق صورتیله مختلف نومروده اوچ بیك كسور دفتر طبع ایتدیریله‌جكندن طالب اولانلرك بازار ایرتسی كونی محاسبه مأمورلغنه مراجعتلری اعلان اولنور .

دیون عمومیه‌دن :

بالیه قره آیدین شركتنك بهری ۴۴۰ غروش قیمتده اولان و ۱۷۵۰۰۰۱ دن ۲۰۰۰۰۰۰ نومروه قدر صرف بولنان اوزره تزیید سرمایه صورتیله یكیدن موقع تداوله اخراج ایتدیكی یكرمی بش بیك حصه‌سنه عائد تمغا رسمنك تماماً استیفا قلندیغی علاقه‌دارانه اعلان اولنور .

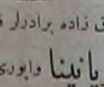
حاجی پاشا زاده برادرلر واپورلری

لوره‌لی واپوری ازمیره

(لوره‌لی) واپوری تموز ۳۰ نجی بازار ایرتسی كونی آقشامی ساعت بشده سركه‌جی رختیمندن حركتله (كلیبولی ، چناق قلعه ، ادرمید ، برهانیه ، آیوالق ، دیكیلی وازمیر) اسكله‌لرینه عزیمت وعودت ایده‌جكدر . یوك و یولجی ایچون امین اوكنده رشادیه جاده‌سنده ۳۰ نومروه مراجعت . تلفون استانبول : (۱۲۸۶) وغلطه‌ده اسكی كرك سوقاغنده ۴۹ نومروده عثمان بك مراجعت . تلفون بك اوغلی ۱۰۸۶

صادق زاده برادرلر قومپانیاسنك

ماریانینا واپوری ازمیره



ایتالیان بانداسنی حامل ماریانینا واپوری تموزك ۳۰ نجی بازار ایرتسی كونی ساعت بشده سركه‌جی رختیمندن حركتله ازمیت ، تكفور طاغی ، كلیبولی ، چناق قلعه‌یه اوغرایه‌رق ازمیره عزیمت ایده‌جكدر . یوك و یولجی واشیای تجاریه ایچون سركه‌جیده سلانیكیان خانده [۴ — ۵] نومروه مراجعت . تلفون استانبول (۲۱۳۴)

ازمیر پوسته‌سی

زهدی بك اوغوللری واپورلرندن تورك سنجاغنی حامل **سلانیك** واپوری الكتریقله تنویر ایدیلمش برنجی و ایكنجی صنف قاماره‌لری ایله واسع سالونلری و اوچنجی صنف یولجیلری ایچون قابل واستراحتلی عنابری حاوی اولوب تموزك ۳۰ نجی بازار ایرتسی كونی آقشام ساعت بشده سركه‌جی رختیمندن حركتله (كلیبولی ، چناق قلعه ، ادرمید ، برهانیه ، آیوالق وازمیر) ه عزیمت وعودت ایده‌جكدر . یوك و یولجی ایچون سركه‌جیده كرك قارشوسنده میزان اوغلی خانده ۳ نومروده مركز آجنته‌سنه مراجعت . تلفون استانبول ۳۵۴

ژان واپوری ازمیره

ادرمید وآیوالق

ایتالیا بانداسنی حامل ژان واپوری تموزك اوتوزنجی بازار ایرتسی آقشامی سركه‌جی رختیمندن حركتله كلیبولی ، چناق قلعه ، ادرمید ، برهانیه و آیوالق اسكله‌لرینه اوغرایه‌رق ازمیره عزیمت و عودت ایده‌جكدر . یوك و یولجی ایچون رشادیه جاده‌سنده ۰ نومروده آجنته‌سی اسعد بك مراجعت .

فووه‌ت واپوری

ادرمید ، آیوالق ، ازمیر ، الكتریقلی قماره‌لری حاوی

تموزك ۳۱ نجی سالی آقشامی تام آلتی بچده سركه‌جی رختیمندن حركتله [چناق قلعه ، ادرمید ، آیوالق وازمیر] ه كیده‌جكدر . یوك و یولجی ایچون امین اوكنده رختیم خانده ۹ نومروده آجنته‌سی حسین نافع بك مراجعت . تلفون استانبول ۵۵۰

اوتووازنی واپوری

۳۰ تموز بازار ایرتسی آقشامی غلطه رختیمندن حركتله (تكفور طاغی وارمینا) یه عزیمت وعودت ایده‌جكدر . یولجی واشیای تجاریه ایچون غلطه‌ده رختیم خان ۱۰۳ نومروه و استانبولده سعادت خان قارشوسنده جدید اداره‌خانه‌سنه مراجعت .

نه‌ذیت — له‌وانت ، واپور قومپانیه‌سی

درسعادت — مرسین آره‌سنده عزیمت وعودت پوسته‌سی (آتی‌نوش) و (آتینا) واپورلری منتظماً هر اون كونده بر لیمانمزدن حركتله (چناق قلعه ، ازمیر ، كوللك ، رودوس ، آنطالیه ومرسین) اسكله‌لرینه كیده‌جكلردر . لیمانمزده بولنان (آتی‌نوش) واپوری تموزك ۳۰ نجی بازار ایرتسی كونی یولجی واشیای تجاریه آلارق بالاده‌كی اسكله‌لره عزیمت ایده‌جكدر . تفصیلات ایچون غلطه‌ده موحاحه‌ده سینه قراسزده برنجی قاتده ۱۲ نومروده كائن عمومی آجنته‌سی (شارل تئودورما) یه مراجعت . تلفون بك اوغلی ۱۰۴۱

میوه‌خوشدن هر كون صباح ۹ ده **ازمیته** سرعت و آنطرانه

رومورقورلری حركت ایدر . یوك و یولجی ایچون رومورقورلره ویاخود یمیشده بوجاوف خانده آجنته‌سنه مراجعت . تلفون : استانبول ۹۱

بارطین پوسته‌سی

ایتالیا بانداسنی حامل آرقتیا واپوری آغستوسك برنجی چهارشنبه كونی آقشام ساعت بشده سركه‌جی رختیمندن حركتله آقچه‌شهر ، ارگلی ، زونغولداق ، بارطین و جده اسكله‌لرینه عزیمت و عودت ایده‌جكدر یوك و یولجی ایچون امین اوكنده والده سلطان خان ۹ نومروده اقبال شركتنه مراجعت تلفون : استانبول ۲۸۲

تكفورطاغ - چناق‌قلعه

ایچون منتظم پوسته

انهی بك قپوداننك سوار اولدیغی **ستاندارد** واپوری تموزك ۲۹ نجی بازار ایرتسی كونی صباح ساعت اون برده سركه‌جی رختیمندن حركتله [تكفورطاغ ، كلیبولی وچناق‌قلعه] یه عزیمت وعودت ایده‌جكدر . یوك و یولجی ایچون سركه‌جیده كرك قارشوسنده میزان اوغلی خانده ۳ نومروده مراجعت . تلفون استانبول ۳۵۴

حسن مخدوملری واپور اداره‌سندن :

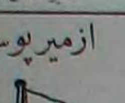
بایرام مناسبتیله **ظفرملی** واپوری شهر حالك ۳۰ نجی بازار ایرتسی بوسفرینی تعطیل ایدن كونی آقشامی انقره‌یه عزیمت ایده‌جك وكافة السائق هرهفته بازار ایرتسی و پنجشنبه كونلری سفرلری ابقا ایده‌جكی اعلان اولنور .

ئه‌لیان واپوری

تموزك ۳۱ نجی سالی كونی آقشامی ساعت بشده سركه‌جیدن حركتله بورغاز ، وارنه وكوستنجه‌یه كیده‌جكدر . یوك و یولجی ایچون امین اوكنده رختیم خانده ۹ نومروده آجنته‌سی حسین نافع بك مراجعت . تلفون استانبول ۳۳۶۱

سیر سفائن اعلانلری

ازمیر پوسته‌سی



كیره‌سون واپوری آغستوسك ۱ نجی **چهارشنبه** كونی صباح ساعت ۱۰ ده سركه‌جی رختیمندن حركتله دوغرویه **ازمیره** عزیمت وعودت ایده‌جكدر .

سیاحت ایده‌جك ذواتك واپورك یوم حركتندن بر كون اولنه‌قدر غلطه‌ده كوپرو باشنده‌كی آجنته‌خانه‌یه مراجعتله بیلتلرینی آلملری وواپورك حركتنده‌كی كون اشیای تجاریه قبول اولنمیه‌جغی اعلان اولنور .

مقام ولایتدن : مكاتب ابتدائیه مفتشی اوچ بیك چكی حطب بدل پشیناً تسویه اولنمق اوزره مناقصه‌یه وضع اولنمشدر . ۳۱ تموز ۳۳۹ تاریخنه مصادف صالی كونی احالۀ اولیه‌سی اجرا اولنه‌جغندن طالبلرك انجمن ولایت قلمنه مراجعتلری .

وه‌رم وامراض ساریه متخصصی

معلم دوقتور سرور كامل

باب عالی جاده‌سی توركیا اجزاخانه‌سی دوائره‌كی معاینه‌خانه‌سنده خسته‌لرینی جمعه‌دن ماعدا هر كون بردن آلتی‌یه قدر معاینه ایدر .

فاتح دائره‌سندن :

ایوب جوارنده باشی بوش اوله‌رق كورولوب ضابطه طرفندن دائره‌یه تسلیم ایدلمش اولان بر راس [illegible] اوچ كونه قدر صاحبی مراجعت ایتمدیكی تقدیرده فروخت ایدیله‌جكی اعلان اولونور .

قاضی كوی شعبۀ اداریه‌سندن :

قاضی كوی شعبۀ اداریه‌سی داخلنده انشا ایدیله‌جك یوللر ایچون شرطنامه‌سی موجبنجه بیك چكی مادی قالدیرم طاشی مبایعه اولونه‌جغندن اعطاسنه طالب اولانلرك احالۀ اولیه‌سی اولان ۲۹ تموز ۳۳۹ و احالۀ قطعیه‌سی اولان ۳ آغستوس ۳۳۹ تاریخنده دائرۀ انجمنه مراجعت ایتملری اعلان اولنور .

بك اوغلی صلح محكمه‌سندن : مدعیلر آلفرد طوركیا ومادام روزا ومادموازل تما وكیل اونیك اتیان افندی طرفندن طرطم محله‌سنك یكی چارشو جاده‌سنده یوز قرق آلتی نومرولی آپارتماننده ساكن مدعی علیه ساوار بو افندی علیهنه اقامه اولنان ازالۀ شیوع دعواسی اوزرینه محكمه‌دن تنظیم ومدعی علیه‌یه كوندریلان دعوتنامه‌نك مدعی علیهك اقامتكاه حاضرینك مجهولیتی حسبیله تبلیغی قابل اولمدیغی آكلاشلمش اولمقله یوم محاكمه كه ۲۳ آغستوس ۳۳۹ تاریخنه مصادف پنجشنبه كونی ساعت اون‌بره تعیین قلنمش اولدیغندن یوم ووقت مذكورده مدعی علیهك بالذات كلمسی ویاطرفندن بر وكیل كوندرمسی وعكس تقدیرده غیاباً رؤیت دعوی ایدیله‌جكی معلوم اولمق اوزره اعلان اولنور .

توركیا ملی سیغورطه شركتندن :

توركیا ملی سیغورطه شركتی حصه‌داران هیئت عمومیه‌سی اغستوسك برنجی جمعه ایرتسی كونی بروجه آتی روزنامه‌ده محرر مواددن مذاكره ایچون اجتماعی عقد ایده‌جكندن نظامنامۀ اساسیسنك یكرمی دردنجی ماده‌سی موجبنجه اصالةً ویا وكالةً لااقل اون حصه‌یه مالك اولان حصه‌داران كرامك یوم مذكورده ساعت اونده غلطه‌ده عزاران خانده شركت مركز اداره‌سنی تشریفلری رجا واعلان اولونور .

روزنامۀ مذاكرات :

۱ — ۱۳۳۸ سنه فعالیتنه عائد مجلس اداره ومفتش راپورلرینك قرائتی ایله بیلانچونك تصدیقی
۲ — نظامنامۀ اساسیسنك اون ایكنجی ماده‌سی موجبنجه مجلس اداره‌یه اعضا انتخابی
۳ — ۱۳۳۹ سنه‌سی معاملاتی لاجل التدقیق مفتش انتخابی

عجله صاتیلق كارگیر دكان

[illegible] توركیا قارشوسنده بر دكان ایله اوزرنده آیروجه اوچ اوطه‌لی خانه صاتیلقدر .

دوقتور آلبر قوطیه‌ل

جلد ، فرنكی ، بلصوغوقلغی وقادین خسته‌لقلری متخصصی

هر كون آقشامه قدر غلطه‌ده عبدالله افندی لوقانطه‌سی صره‌سنده ۶۱ نومرولی خانه‌ده [illegible]

مالیه وزنه‌سندن آلدیغم (۲۸۷۸) نومرولی قوچانلو و (۵۳۳۷۷) اساس نومرولو بر قطعه معاش جزدانمی ضایع ایلدیكمدن یكیسنی آلاجغمدن اسكیسنك حكمی اولمدیغی اعلان ایدرم .

مدافعه رسومات مدیری قطارجیلر [illegible]
حاجی مصطفی زاده حاجی طاهر آغا

ضایع — شیشلی جوارنده [illegible] شولوز شهادتنامه‌لری ضایع ایتدم . [illegible] نامنه یاقوبی فارجوس شولوزی محمد حسام الدین افندی‌یه كتیره‌ن اولورسه اكرامیه ایله ممنون ایدیله‌جكدر .

بیوك « اولیون » مغازه‌لری

نومرو ۳۳۶ — ۳۴۰　بك اوغلی جادۀ كبیرده　نومرو ۳۳۶ — ۳۴۰

موسم صوكی مناسبتیله فوق العاده صاتیشه
عموم دائره‌لرده بیوك تنزیلات

جداً فوق‌العاده اهون فیاتلرده یكلرجه متنوع قماش قوپونلری

استانبول معارف مدیریتندن :

حاضر [illegible] مكاتبه شرائط آتیه دائره‌سنده توركجه وتورك تاریخ وجغرافیاسی معلملكلری انتخاب اولنه‌جقدر . شویله كه :

۱ — مكاتب ابتدائیۀ خصوصیه معلملكنه طالب اولنجقلرك مكاتب عالیه‌دن ویا دارالمعلمیندن مأذون ویا تدریسات ابتدائیه معلملكی اهلیتنامه‌سنی حائز اولملری شرطدر .
۲ — تدریسات ثانویه مكاتبی معلملكنه طالب اولنجقلرك دارالمعلمین عالیه ویا دارالفنون شعباتی ویا سائر مكاتب عالیه‌دن مأذون اولملری ایجاب ایدر .
۳ — مكاتب مذكوره‌یه انتخاب اوله‌جق معلملرك
۱ — تورك تابعیتنده اولمسی ، تورك ومسلمان اولمسی .
۲ — امراض ساریه‌دن وركاكت لسانیه واصیبدن عاری اولمسی وقدرت بدنیه‌یه مالك اولمسی .
۳ — ملی ، علمی ، اخلاقی ، اجتماعی سجایایه مالك اولمسی .
۴ — آشیل یولمسی .
۵ — بالاده ذكر اولنان مكاتبدن شهادتنامه‌یی حائز اولملری .
۶ — حسن حال اصحابندن بولنمق ووثائق رسمیه ایله اثبات ایتمك لازمدر .
۷ — سننك اوتوز بشدن اوزون ویكرمیدن دون اولمامسی وبرمأموریتده مستخدم اولمه‌مسی لازمدر .

بناءً علیه مكاتب عالیه ویا ابتدائیۀ خصوصیه‌ده دروس مذكوره‌یی تعلیمه طالب اولان و بالاده محرر شرائطی حائز بولنانلرك اول امرده صریح آدرسلی بر استدعانامه ترتیب ایدرك هانكی درجه‌ده‌كی مكاتبده هانكی درسه طالب اولدیغنی ذكر ایدرك اوراق ووثائقی یعنی نفوس تذكره‌سی آتی كاغدی ، حسن حال وثیقه‌سی ، مكتب شهادتنامه‌سی ، خدمت حكومتده بولنمش ایسه‌لر سجل جزدانلری ویا حسن خدمت مضابطی و معزول ویا متقاعد ایسه‌لر معاش جزدانی و شیمدی‌یه قدر خدمت حكومتده بولنمیانلرك بولنمدقلرینه دائر وثائق مستصحباً ودراجی لسانیه كتابت و تكلم درجه‌سنده مقتدر ایسه‌لر آنی تصریح وادراج [illegible] ایله بر قطعه فوطوغرافی [illegible] آغستوسك اون بشنه قدر ملی سعادت دائره‌سنده استانبول ولایتی معارف اداره‌سنه مراجعت ایتملری بیان واعلان اولنور .

---

(۱۰) عددی (۴۰) غروشدر .
غلطه‌ده رادیوم لامبه‌سی تجارتخانه‌سی
بانق عثمانی ایله بشنجی قره قول آره‌سنده

بیوكدره آت قوشولری

آغستوسك اون ایكنجی بازار كونی بیوكدره‌ده اجرا ایدیله‌جك آت یاریشلری بروجه آتیدر :
(۱) طای قوشوسی (۲) آرابه قوشوسی (۳) بش یاشندن یوقاری حیوانلره مخصوص قوشو . [بحث مشترك دخی واردر]

آت صاحبلری تموزك اوتوزنجی بازار ایرتسی كونی اعتباراً آغستوسك یدنجی بازار كوننه قدر هر كون شكلاغده قدری پاشا قوناغی ارقاسنده‌كی مجلس عمومیده ساعت بشدن یدی‌یه قدر قید ایچون مراجعتلری اعلان اولنور .

دقت !!!

باقوس رافیسنك الی درت درجه‌لك شیشه‌لرینك آغزنده تك قاپسول ویادم اوقلی شیشه‌لر آغزنده ساقط دماقلك ارتسنده‌ده « باقوس » تقلیدی بانی اورتی كوزلكه اولوب تشكیل شیشه‌لرك اوزرنده جفت یاسدول واردر . بعضی محتكرلر بو شیشه‌لره عادی قوری بوردن واوزرینه قرمزی موم یاپشدیره‌رق صاتمقده‌دیرلر

باقوس رافیی دكلدر

بو كیلر حقنده تعقیبات قانونیه‌ده بولنیله‌جق ایسه‌ده محترم مشتریلریمزك اغفال اولنمامالری رجا اولنور .

شهر امانتندن :

اون قپانی كوپریسی لزومی اولان بهری ۲۰۵ طوندن دون اولماق اوزره اون دانه چلیك دیرك ایله اطرلی ۳۰ سانتیمتره‌دن دون اولماق اوزره ترق كلیه زنجیر بازارلق صورتیله مبایعه ایدیله‌جكندن طالب اولانلرك ۳۱ تموز ۳۳۹ سالی كونی ساعت دردده لوازم شعبه‌سنه مراجعت ایتملری لزومی اعلان اولنور .

§ نظافت فنیه عمله‌سی ایچون بیك طاقم البسه بازارلق صورتیله مبایعه اولنه‌جقدر . مستعمل ایسه دخی قبول اولنور . اعطاسنه طالب اولانلرك نمونه‌لری ایله برلكده ۳۰ تموز ۳۳۹ تاریخنه قدر لوازم شعبه‌سنه مراجعتلری .

§ بیك درتیوز یكرمی چكی حطبك تسلیمی مناقصه‌یه ده‌در ۲ آغستوس ۳۹ تاریخنده احالۀ اولیه و ۶ آغستوس ۳۹ تاریخنده احالۀ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جقدر . طالبلرك شرائطی آكلامق وپی سورمك اوزره لوازم شعبه‌سنه مراجعتلری .

§ ۱۱۶ عدد دركیر لوشوی ، ۳۰۶ عدد قلعه ، ۴۰۰ عدد قیل طوربه ، ۱۱۶ عدد آت آرابه‌سی ، ۲۸ عدد لمبی قازمه‌سی ، ۱۱ عدد سرك آرابه‌سی ، ۹ عدد متك لوشومنك طوبی و باشود آیری آیری اعطاسی مناقصه‌ده‌در . ۱۱ آغستوس ۳۳۹ تاریخنده احالۀ اولیه‌سی و ۱۵ آغستوس ۳۹ تاریخنده احالۀ قطعیه‌لری اجرا قلنه‌جقدر . طالبلرك شرائطی آكلامق وپی سورمك اوزره لوازم شعبه‌سنه مراجعتلری .

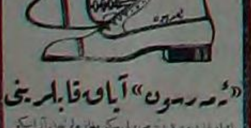
شهر امانتی بلدیه دائره‌سندن :

آقسرای حریق محلی داخلنده [illegible] یاده‌سنك پاركه و عادی قالدیرم اوله‌رق انشاسی مناقصه‌یه قونیلمش و ۲ آغستوس ۳۹ تاریخنده احالۀ اولیه و ۶ آغستوس ۳۹ تاریخنده قطعیه اجراسی مقرر اولمش اولدیغندن طالب اولانلرك اوراق كشفیه‌یی كورمك وشرطنامه‌سنی آكلامق اوزره هر كون دائره هیئت فنیه‌سنه وپی سورمك اوزره‌ده شهر امانتی هیئت فنیه‌سندن مصدق اهلیت ورقه‌سی ایله ۵۹۶۰۰ غروشك [illegible] مراجعتلری اعلان اولنور .

صاتیلق موطور

سكز طقوز میل سرعتنده اوتوز طون

جدیده تكنه‌سی درت سنه‌لك ماكنه‌سی آلتی آی اول تكنه‌یه وضع ایدلمشدر . ۱۶۰۰۰۵ لیرایه مقطوعاً صاتیلقدر . كورمك ایچون آیواسرای واپور اسكله‌سی ایله دكرمن آره‌سنده لنكرانداز لعت‌خدا اسمنده موطوردر . صاحبی بالق بازار مقصودیه خان نومرو ۳۰ مراجعت .



« دیره‌سون » آیاق قابلری

[illegible] ۱۷ نومرولی مغازه‌لرندن آرایكز

شرق محفلنده

۶۵ غروشه درت قاپ یمك جمعه‌دن ماعدا هر كون عمومه آچیقدر

پاره آلمو

املاك ، مجوهرات مقابلنده قولایلقله ایسته‌ینلرك پوسته‌خانه قارشوسنده [illegible] خانده (۵) نومروده تیمور بك مراجعتلری .

زلیخا خانمك [illegible] ۲۰۰ لیرا مقابلنده [illegible] ۶ عتیق و ۱۴ جدید نومرولو شهری ۶۰۰ غروش ایجاره‌لی ۸۷ ذراعدن ۴۱ ذراع [illegible] اوزرنده [illegible] ۳ اوطه [illegible] طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان ۱۵۱ لیرانك یوزده اونی نسبتنده تأمینات آقچه‌سی مستصحباً استانبول اجرا اداره‌سنه مراجعتلری اعلان اولونور .

مدیر مسئول : سلیم نعیم